

The image shows a page from an old manuscript. On the left, there is a large, ornate initial letter 'M' with intricate floral patterns. To the right of the initial are four large, stylized numerals: '0', '1', '8', and '6'. The '0' and '1' have a similar flowing, hook-like design. The '8' is a wide, rounded shape with a central hole. The '6' has a long, sweeping tail on the right side. The entire page has a light, textured background with faint, illegible text visible through the paper.

საკონფერენციო ლიტერატურული და მხატვრობითი გაზითი.

1 0163166

858300300

JG 1

კვირალი ბიბი

1886. ፭፻፮፬.

«Інші» „твірчі“ - від фінської письменниці (5) до білоруської (3) і від української (2) до російської (1). Але якщо вибрати з цієї кількості твори, які є найкращими, то вони будуть відповідати підзаголовку: «Лютеранська література». Це відповідає і підзаголовку: «Лютеранська література».

ପାର୍ଶ୍ଵତତ୍ତ୍ଵାଳୀ ତଥାତିରି

1886

ଅନ୍ତର୍ବାଦୀତିବେ, 1 ଅନ୍ତର୍ବାଦୀତିବେ

δαβαφούω

5. a. მოხევასი

କେତେବ୍ଳାଙ୍ଗ ପରିମାଣରେ ଦେଖିଲୁଗାନ ହାତମନ୍ଦରଙ୍ଗରେ ଥିଲା:

I

საღაწო მიკლებელი

პრემია 3 მოქმედებად, გადმოკრთებული თ.

୧୦. ଏକାଶତାପ୍ତିସାମାନ୍ୟ

III

წევითი საცხლე

Յաջողություն 1 մշտական., գալմուզ. մ. Նաևօսացան

三

ლუკური და ხეჩნური

დასაწყისი 8 საათზე.

ლექს გრიჭუროვის წიგნის მაღაზიაში

ଶ୍ରୀକୃତ୍ସନ୍ଧା

၃၁၃-၂၅၉၁၆၁၃၁။

Digitized by srujanika@gmail.com

გამოცემა ელ. ტატიშვილისა



ჰუმლეტი შართულს სცენაზე.

(განვითარება *)

წარსულს სტატიაში მკითხველებს ორიოდე სიტყვით გაეცანით ჰამლეტის ხასიათი, მაგრამ ეს მცირედი შენიშვნა საქმარისი არ არის, რომ ეს მთელი კაცობრიობის წარმომადგენელი პირი გაიღოს, რადგანაც იმოდენათ რთული, მაღალი და ძრიელი ბუნების მქონია, რომ ჯეროვანს ანალიზს ითხოვს იმის უუღრმოები სულის და გულის ჩასახედავად, საიდგანაც ჩენ ამოვიკითხავთ მთელი მეტი მეტი კაცობრიობის ხასიათს, თვისებას და მიღრეკილებას.

ჰამლეტი წარმომადგენს საკუთარს ქვეყნას, ნამდვილის ცხოვრებისას, რომელიც რამოლონათაც მაღალია იმოდონადვე უბრალო. ახალ-გაზდა მეფის შეილი, რომელიც პირ-და-პირი სამეფო ტახტის მემკვიდრეა, რომელსაც სწავლა სწყურიან და თეოთონ ამ განმარტობითს, მოწყენილს ცხოვრებაში ჰპოვებს ნეტარებას, სიცოცხლის შინაგანს მიმღინარეობას. ჰამლეტი ბუნებითვე ჩატიქრებული და დაღვრებილი ხასიათისა, როგორც ყოველივე კაცი, რომლებშიაც თეოთონ საკუთარი სიცოცხლე სადგურობს, ის ამფეტებელი ხასიათისა, როგორც ყოველივე ჰატიოსანი სულის მქონი კაცი: ყოველივე ბოროტება ენერგიას აძლიერებს მაში და ყოველივე კეთილი მოვლენა აბედნიერებს, იმის მამის სიყვარული თაყვანის ცემამდის მიღის, იმიტომ უყვარს ასე რომ, მაშია ხედავს არამც თუ მარტო ცარიელა, უაზრო ფორმას, არამედ ის სიმშვენიერე და დიდ-სულოვანობა, რომელიც იმის გულის სირმომებას აქვებს; იმას უყვარს ახალ-გაზდა ქალი და ეს გრძნობა მას აძლევს რწმუნებას სიცოცხლეში და ნეტარებას ცხოვრებაში. რასაკირველია, თუ რომ დანის პრინც ჰლინის მეფიობა, უეჭველია ის ეპოქა ბედნიერი და სამაგალითო იქნებოდა მთელი კაცობრიობისათვის, როგორც მეფე, რომელიც სრულის სიკეთით და ღირსებებით დაკმაყოფილებულია. მაგრამ ჰამლეტი, როგორც ჩენ გვაქს წარმომადგენილი, იგი შესდგება მშვენიერის სხვა-და-სხვა ელემენტებით, რომელიც ოდესმე უეჭველად გაერთდება და გაჭეშმარიტდება, მხოლოდ ეხლა კი იმაში სუნთქვას მშვენიერი სული, რომელიც ოცნებებით საესეა, მხოლოდ იგი სჯის აწმუნებედ და არა მომავალზედ, რომლის სუბეკტიური შეხედულობა ცხოვრებაზედ საჭიროა. მს ცხოვრების ეპოქა, ჭაბუკური ზნეობითი მდგომარეობაა, რომლის შედევი

დაცუმა. მს საერთო და აუცილებელი ტერიტორიული ფორმების შედევრი არა მაღალი როდესაც კაცი ამ დისკარმონიული მდგრამარეობიდან ჰარმონიულს სულში გადადის, სულის და გონების შინაგანის ბრძოლებით, შხვლოდ ამ გვარი კაცი ეკუთვნის მაღალი განვითარებული სფერის საზოგადოებას. მაგრამ რა შთაბეჭდილებას ახდენს ამ ოცნებით გატაცებულს სულზედ, როდესაც იგებს თავის მამის სიკვდილს და დედის საზიზლარს ქცევას, რომელიც ორი თვის შემდეგ თხოვდება,— მაგრამ საქვე იმაშია, თუ ვიზედ? დიახ, იგი ირთავს თავის ქმრის ლეიძლს ძმას, მაზლს, რომელსაც სახელმწიფო ტახტი მზით ვით მოაქებს! აი, ჰამლეტი აქა ხედავს, რომ ოცნება სიცოცხლეზედ და თეოთონ სიცოცხლე ძალიან დაშორებული არიან, ამ ორში ან ერთია მაცდურება და ან მეორე: მაცდურება უფრო ნათლად ეხატება მას და ოცნება სიცოცხლეზედ კი უფრო პასივურს მონაწილეობას იღებს იმის სულის სიღრმოებაში. რა ემართება ამ მშვენიერს სულს, როდესაც აჩრდილი ეცხადება და თავის სიკვდილზედ, ჯოჯოხეთზედ უამბობს, რომელიც გაკვრით ეუბნება შურის გებაზედ? აი, აქ ჰამლეტმა კეთილიც და ბოროტიც დასწყევლა— სიცოცხლე! დიახ, აი როდესაც ის ხედავს სულით მდაბალს და გარეუნილს დედას, მაშინ დასწყევლა თეოთონ დედა-კაცის არსებობა და იმის თეალუში სრულიად დაეცა; იმან ტალახში გასვარა თავის მშვენიერი გრძნობა; მას შემდეგ ისეთის გრძნობითა და სიტყვებით მიმართა ლეფლის, რომელიც არ შეჰქოდა, მით უფრო რომ უყვარდა და არც ერთი შეყვარებული ქალი კაცს იმ ნებას არ მისცემდა, რაც უნდა ძრიელ ჰყვარებოდა. რწმუნება ჰამლეტის თვის სიცოცხლე იყო და იგი მოკვდა, თუ არ მოკვდა მაინც-და-მაინც მეტად შეირყა; რისაგან? იმისაგან რომ ხალი და სიცოცხლე იმისთანა არ შეხვდა, როგორც იმასა ჰყვანდა წარმოდგენილი და ნახე ისე, როგორიც ჰყებმარიტად არიან. ჰამლეტის მეორე ქვეყნას სიყვარული შეადგენდა, მაგრამ დედის საზიზლარმა ქცევამ უარ-აკოფინა ეს ნაზი გრძნობა. ჰამლეტის აზრით დედის სიმღაბლე მთელს დედობრიულ სქესს ამღაბლებს.

მით უფრო შეირყა შეხედულობა და რწმუნება, რომ იმას სხვა ნაირათა ჰქონდა წარმოდგენილი ხელმწიფური გამგება, მაგრამ რა ნახა? — ის, რომ როგორათაც მელები ისე იქცეოდენ სახელმწიფოს მართველი მეფის წინაშე. იყი ჰარგავს რწმუნებას, მხოლოდ ღრიებით და არა სრულებით... დიახ, აი ჰამლეტის იდეია: სულის ძალის სისუსტე, მხოლოდ დროებით. ჰამლეტი ბუნებითვე სულით ძრიელია...

იმის უმაგიანი ირონია, უცუარი მლელვაჭება, დელას-თან ლაპარაკი, რომელიც ხან საკედილს ჰქირდება და ხან შობლიურის სიყვარულით უალერსებს, ამა-ური მძულვარება და შეუკავებელი მოშურნეობა ბი-ძახედა—ეს ყოველივე ამტკიცებენ იმის ენერგიას და მაღალს სულოენობას. ის მაღალი და ძრიელია თა-ვის სისუსტეში, იმიტომ რომ დაცემული ძრიელი კაცი, მაინც სუსტი კაცზედ მაღალი სდგას. მს იდეია იმოდონადვე უბრალოა, რამოდონადაც მაღალი, რომ-ლის გამოცნობაც ჩვენ გვინდოვა და გვეონია, რომ დაახლოებით მივაღწიეთ კიდეც ჩვენს მიზანს, ეხლა გადაეიდეთ ოჭელიას ხასიათის გარჩევაში, რომელსაც ამ ტრაგედიაში ჰამლეტის შემდეგ მეორე ადგილი უჭი-რავს.

ოჭელია არის ერთი შშვენიერი და ნაზი ქმნილება რომელიც ბუნებითი კეშმარიტებასთან ჰარმონიულად არის შეკავშირებული, იგი სრულიად დაჯილდობულია: ნაზის გრძნობით, ჰარმონიით, სიმშეიდით, სიყ-ვარულით, მკრთალის ენებათა დელვით და ყოველივე, მცირედი აღმფოთება იმაზედ ცუდად მოქმედობს, როგორც სიხარული, აგრეთვე მწუხარება, იგი გაჩე-ნილია ჩუმის და მშეიდის გრძნობისათვის, შხოლოდ ღრმად კი აქვს იგი შთანერგილი, რომლის დაკარგ-ვაზედ თავის სრულს ბედნიერებას დაკარგავს, მხო-ლოდ ისე კი, რომ წარსულს იდეალს, რომელმაც ის უარ ჰყო, შეჩერების მაგიერ თავის ლოცვებში მოიხსენიებს და როგორადაც სანთელი ნელი-ნელა დაიწყის და იმას მტლად დაედება. იმას არ შეუ-ლიან კაცი დასწყელოს, რადგანაც ქვეყანაზედ ბო-როტებას სრულიად ვერა ხედავს. ოჭელიას ჰამლე-ტი უყვარს, მაგრამ იმავე ღრმას მამა, ძმა და და მა-ლობელნიც უყვარან; იმისთვის საქმარისი არ არის ჰამლეტის სიყვარულის ბედნიერება, იმისთვის საჭი-როა სიცოცხლე მამაში და ძმაში, ისინი უყვარს შშობლიურის სიყვარულით და არა ისე, როგორც ჰატიოსნაის ღირსებების მქონნი ჰირნი, თუ კიდეც შეემჩნევდა ცუდ ხასიათებს ის ტირილს დაიწყობდა, მაგრამ შეძულებით კი ვერ შეიძულებდა, ის იქაც კი კეთილს ჰოულობს, სადაც კი სრულებით არ არის. როდესაც საყვარელი მამას იმ კაცის გან ხედავს მოკ-ლულს, რომელიც იმას ისე აღტაცებით უყვარს, იმის მაგიერად რომ დასწყელოს, შეაჩენოს და იმითი განიქარეოს კაეშანი, თავის თავი მსხვერპლად მოაქს და ჭკუზედ იშლება მამის და ჰამლეტის დაკარგვისათვის.

ლაერტი საშუალო ჭკუს კაცია, არც თუ სუ-ლელი და არც თუ ჭკვიანი, არც კეთილი და არც

ბოროტი (отрицательное понятие), როგორც ჭმული ახალ-გაზდა კაცი გულ-ფიცხია, მაგრამ სრულიად წერიმალს საგნებზედ. ზეირგვინის კურთხევის ღროს ჰარიფიდგან დანიაში დაბრუნდა და გათავების შემ-დეგ კიდევ იქით აპირებს წასელას.

რისთვის? — რასაკეირველია საქეიფოთ, როგორც ეხლა ახალ-გაზდა ყმაწვილი კაცები გაისეირნებენ ხოლ-მე საფრანგეთისკენ და ხან მოწყებილს ჰერმანიასაც დაათვარიელებენ ხოლმე, რადგანაც ჰირიკში მისასკ-ლელად ჰერმანიაში უნდა გაიარონ.

ლაერტის მამა უყვარდა — მაგრამ როგორ? მაგ, როგორც შვილს მოსიყვარულე მამა, რომელიც სრულს თავისუფლებას აძლევს საქეიფოთ და ღროების გასატარებლათ. იმას უყვარს მომელია, მაგრამ იმიტომ კი არა, რომ იმაში ხედავს კარგს თვისებებს. ლაერტი თავსაც იდებს დის სიმშვენიერით, მაგრამ ის კი არ იცის რაში მდგომარეობს იმის ღირ-სებანი. ლაერტი იქამდის მიჰყავს თავის კუთილს გულს და სისუსტეს, რომ მეტის იარაღათა ხდება, თუმცა ამ მახეზი თვითონევე ებმის და ბოლოს ყველაფერს სიკვდილამდის ჰამლეტს უამბობს...

ჰალონია სახელმწიფო საქეებში გამოცდილი კაცია, რომელსაც ლაერტზედ განშორებით ბევრი უნახავს და გამოუცდია, როგორც მოხუცი კაცი; მაინც და-მაინც გონებით-კი ძალიან შორს არ წასუ-ლა. ქმაწვილობისას ყოფილა ცელქი ბოლოს და ბოლოს დადარბაისლებულა, რომელსაც ოხუნჯობის ნიჭი ეტყობა. როგორც მოხუცი სასმელის თავანის მცემელია. მს ისეთი კაცია, რომ საიდგანაც ქარი დაუბრებს, იქიდან მოქცევა და «არც მწერას დასწოვს და არც შამფურს», როგორც ქართული ანდაზა ამ-ბობს. მრთი სიტყვით ჰალონი მოკლე ჭკუს გამოც-დილი და ცოტა არ არის გაიძერება ხასიათის მქონია რომელიც ხან-ღის-ხან გარკვევით ემჩნევა, მაგრამ უფრო გარკვევით ესმის გემრიელი საჭმელი, რბი-ლი სარეცელი, გარყევილობა, სიმდიდრე, დიდება და სხეა, მაგრამ ის კი აღარ იცის, რომ ამავე ქვეყანაში არის რაღაცა მაღალი, რომელიც წმინდა სვინიდისის და ჰატიოსნების საგანს შეადგენს ...

მეფე დედოფალიც იმავე შეხედულობისანი არიან ცხოვრებაზედ, როგორც ჰალონია, რადგანაც გარდა სიმდიდრის, დიდების და ბატონობის მეტი არა სწამთ რა, მაგრამ არც ერთს მათგანს არ შეიძლება ბორო-ტი კაცი დავარჩეათ. დედოფალი სუსტი დედა-კაცია. იმის ჰირები სიყვარული წმინდა იყო, შხოლოდ სხეა ხასიათი ჰალონი. ზოგნი ხალხნი იმისთანა თვი-სებების მქონი არიან, რომ როდესაც სიყვარულის

საგანს ჰერიგავენ, ხელ-ახლად შეუძლიანთ ისევე წმინდათ, სხვა შეიყვარონ; ზოგნი კი, თუ პირველი დაკარგეს, იმას ამსხვერპლებენ ყოველივეს და სხვის-თვის ისინი მკვდარი არიან. ამიტომაც ცხოვრებაში ეხედავთ, რომ სამჯერ ოთხჯერ შეუძლიან ზოგიერთს წმინდათ შეიყვაროს. მხოლოდ ეს გრძნობანი ხასიათით განირჩევიან, რადგანაც მეორე უფრო ძრიელი და მაღალია. დას, დედოფალი პირველს კატეგორიანაში ეკუთხის, რომელიც თავის მაზლს იყვარებს, იმიტომ რომ ის ქმარზედ უფრო მწითურია. ეს სისუსტეა—და არა ბოროტება. დედოფალს ეჭიიც არა ჰქონდა შეტანილი ძმის სიკვდილზედ, დედოფალს ჰამლეტი უყვარს მხოლოდ იმიტომ, რომ იგი შობა და არა იმიტომ რომ მაში რაიმე მაღალს ღირსებათ ხედავს.

მეფეც არა არის ბოროტი კაცი და თუმცა იჩენს, მაგრამ ეგ ხასიათის სისუსტით მოსდის და არა წინად განძრახების სულის ბოროტებით. მეფე იმოდნათვე კეთილია, რამოდენათაც სულით მდაბალი მიმართულებისა, რომელმაც ცხოვრების მაღალი და წმინდა საგანი არ იცის, გარდა სიმდიდრის დიდებისა, და მდაბალი მოშურნეობისა.

ბორაციოს კეთილი ინსტიკტიურად უყვარს რომელიც იმაზედ სრულიად არა სჯის. იგი პატიო-სანი და გულ-ლია კაცია; ბორაციოს ჰამლეტი უყვარს, როგორც კეთილი, პატიოსანი კაცი, თუმცა კი ერ ამჩნევს იმ სულის სიმაღლეს, რომელიც საშინლად თავის თავს ებრძოლება, ამიტომაც ჰამლეტი იმოდონა საიდუმლოებას ანდობდა ხოლო, რამოდნიც კი ბორაციოს შექვეროდა, თუმცა ამასაც საჭიროების გულისათვის და არა მეგობრობით.

ი. ქაფთედო.

(უმდგრა იქნება)

**

მთეარე ქათქათებს, ეარსკვლავნი ხტიან,
მძინარის ქვეყანას თავს დაპხარიან..
შორის მოსხანან მთანი ჭალარა—
მათ აცისკროვნებს ცისა კამარა.
იმათი ჩრდილი დაფენილ ჭალებს
შვლებს გარშემო შავსა ზონარსა...
თავს დაპსკერიან დადუმებულინი
ამ უცხო მხარეს, ფაქიზს, ნარნარსა.

მათგან ნადენნი მდინარეები, ბიბულისთვალი
სხივით მოსილნი, იხატებიან,
ჩემსა ქვეყანას, ტურფად ჩათვლემილს
«ნანას» უმღერენ, ირგვლივ უვლიან.
მათ ნაპირებზე სუნნელოვანი
შეაგილნი ფერად იფურჩებიან,
მემუსაივე ცის ვარსკვლავებთა
სუნსა უკმევნ, სალამს უძლვნიან...
შეელგან სიჩუმე... შველგან დუმილი:
შველას მოიცავს ნეფარი ძალი.
მხოლოდ ხან-დის-ხან დასავლეთიდგან
ნიავი წყნარი მოქეანება,
შვავილთ სუნს ჰკრეფავს, ალერსიანად
მძინარს ბუნებას ესაჩუქრება,
და ხან-დის-ხანაც შორიად, სადღაც
კუკურს დაპგალობს უცხოდ ბულბული,
ტყბილ ჰარმონიას ქვეყანაც და ცაც
შურს მიუგდებენ სულ განაბული...
ცა მიწას ეტრფის და მიწა ცასა!
დღესასწაულობს ტურფა ბუნება!
გაეს—სამყაროსთვის ზეგარდმო ძალა
მოუკლენია ბეღნიერება!...

ვდგევარ მარტოკა... საბრალო გული...
სულ ვერ ამშვიდებს მას ამაღამის
დეთიური ესე მშვენიერება!

გ. თორედი.

სახალილო

„შემოვდგი უქი, გწყალობდეთ ღმერთი;
უქი ჩემი—კვალი ანგელოზისა“.

სახალხო მილოცვა

მს ერთი წელიწადიც ჩავატარეთ ასეინკილით ქამთა-უფსკრულში და ახლა ახალს მოველით, რომ იმავე აღტაცებით, დიდის იმედებით მივეგებნოთ და იმავე ერთ-გვარობით და უფერულად-კი გავატაროთ. ან და რა გვაქს საქებური? რა თამბალითები შევიძინეთ, რომ ქულები ჰაერში ავაგლოთ და ფიანდაზად გაქეშალოთ მომავალს წელს. „ძალი ქალაქს მიღიოდა, რა მიქონდა, რა მოჰქონდა?“ მოსელით რა მოგვიტანა და წასელით რას შევძენს!

უბრალო ჩვეულება, უბრალო სიტყვების რახა-რუხი და იმედები, რომელშიაც არა ყრია-რა და რო-

მელსაც ჭეშმარიტება, როგორც ქარი გამხმარს უურც-ლებს, ისე გაჰვანტავს.

ნუ თუ ამდენი წლების გასვლამ არ დაგვიმტკიცა, რომ „ახალი“ ტყუილადა ჰქეიან და ახალს წელს ზურგს აკიდებული ახალი არა მოაქეს-რა? რასა ეხედათ სააღრაცებოს და სულის დასამშეიდებელს, გულის მოსალისინარს? არაფერს! მაგრამ, მაინც რას კიმედოვნებთ? არაფერს! რას მოველით ამ ახალი წელისაგან? არაფერს, არაფერს, ბატონი, ეს დღესასწაული იმიტომა გვერის პირზე ღიმილს, ქეიფი გვინდა და ახალი წელიც მიზეზს გვაძლევს, რომ

ზხრუნველადა,
ხელში ხელადა
ვხტოდეთ,
ვიძახდეთ
ჰარიალალე!

და სხეა არაფერი! რის იმედი, თქვენგან არ მიკვირს! მაინც ზოგს კი თითქოს იმედი უდიდება გულში და რალსაც მოელოს, თუმცა თითოვე-კი გრძნობს, რომ ტყუილად იმედოვნებს, რომ ახალს წელს მისი ბედის შეცელა არ შეუძლიან, — იმედობს-კი, ლხინობს, აღტაცებაშია!

მე, ჩემთვი მკითხველო, როგორც ამ პროზაიკულს ცხოვრებაში პრაქტიკულს კაცს გული გატეხილი მაქეს და არა მანუგეშებს-რა, მავრებელადაც კი მიმაჩნია ეს უბრალო აღტაცება და მხიარულება. უწინ, როდესაც მეც ახალი წლის მოსვლა რაღაცა ახალს იმედებს მიღვიძებდა, ღვთის წყალობა გაქვს, რომ ჩვენებურად შემოვახებდი ხოლმე და საესე ყანწებს ბოლოს ჭერში ავაშვერინებდი, მაგრამ ეხლა

წარსულით გაცრუებულსა
არა-რა მწამს-რა მომავლის,—
როგორც წარსული წლები,
ისე მოვა და გაიცლის.

მაჩვენეთ რამე მიზეზი, უბრალო ნიშანი არის მაინც აღტაცებისა, მითხარით, აი ეს გაუკეთესობა მოგველის ამ ახალის წლით და თქვენზე ბევრს ვიღრიალებ, თქვენზე მეტს ვიშიარულებ, ათს ფუთს გოზინაყს მოვახარუნებ, სიხარულით ერთს ტიკს ღვინოს დავლევ და ისე დავითერები, რომ თორმეტმა რუშმა წყალმა ვერ გამომაფხიზლოს!

* *

მართლაც და მივიხედ-მოვიხედოთ, თვალი გარდავალოთ ჩვენს ცხოვრებას: შეელგან შეუკავშირებ-

ლობა, მტრობა, ერთმანერთის ტალაზე გასრულდა და სანუგეშო კი არაფერი!..

ამ უფერულსა ცხოვრებას
არა აქვსრა-რა სალხინო
და ტყუილია მოლოცა,
ეგ გოზინაყი, ეგ ღვინო.

და ან კი რათ იქნება ბევრი ჩვენგანი კარგს მდგომარეობაში, თუ ჩვენ თითონვე არ ვიზრუნავთ, ჩვენს კეთილს ცხოვრებას არ ავაყვავებთ, რომ შემდეგ იმის სიმწვანით დაესტყეთ. ველდებოდით, ჩვენი სიცოცხლე გაგვეუკეთესებინა, რომ ახალს წელს უზრუნველობის ზრუნვას მიცემოდით. მთელი წელიწადები ერთმანერთის მტრობის მეტი არა გვიკეთებია-რა და წლის დამლევს, ახალი წლის დასაწყისს-კი ჩვენი კეთილის მდგომარეობით და განწყობიბილებით გვინდა გომხიარულოთ და ვილხინოთ, საკურიველია, ღმერთმანი! მე, მკითხველო,

რაც არ გითესავს ოფლის ღვრით,
იმის მომკასა ნუ ელი,—
თუ წარსულს ვარდი არ დარგი,
არ აგიკოკებს ეს წელი!

* *

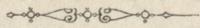
ახალი წლის პირველი დღე სანატვრო დღეთ ითვლება და ჩვენც ამ მნიშვნელობას ნუ დაუკარგავთ, ვინატრიოთ ის; რასაც ერთი ნაბიჯითაც არის ჩვენი ცხოვრების წინ წაწევა შეუძლიან, ვინატრიოთ, რომ ჩვენი „დრამატიული საზოგადოება“ ბატი-ბუტის ხალვაში არ იყოს გართული და გამოუხიზლებულიყოს, — რომ ჩვენს „შერა-კითხეის გამაერცელებელს საზოგადოება“-ს წელიწადში შეიდისთვის მაინც ესწავლებინოს წერა-კითხეა; — ხალხს თეატრის მაღალი მნიშვნელობა გაეგოს და მომავალშიაც კეტებით შესარევა არ იყოს სათეატრო ღარბაზში, — ჩვენი ბანკისაგან მამულები იმათვე ეყიდნოთ, რომელთაც დააგირავს, საკუთარის შრომით მოპოვებულის და არა «მიკირტუმ გასპარიჩისაგან» დავალებული ფულებით, — „ნობათი“ მზეთ-უნახავი ქალივით ცხრა-თვეში ერთხელ არ დაეთხვებოდეს ხოლმე თავის მკითხველებს და საყმაწვილო უურნალს უმაწვილური ხალისი მის-ცემოდეს ქვეყნად გამობრძანებისა, — რომ ნაბარტყს „ივერიას“ უწინდელი დოდინი და უფერულობა მოშორებოდეს, თავისი მოვალეობის პირ-ნათლად აღმასრულებელი იყოს, იზრდებოდეს, ვრცელდებოდეს და მკითხველის გულიც მოგებული ჰქენდეს, — რომ ჩვენი „თეატრი“ რედაქტორ-თანამშრომლებითურთ და

მკითხველებით მრავალს წელიწადებს დასწრობოდეს, უფრო უკეთესებს, რასაცირველია, და ისე დაბრებულიყოს, რომ თავის პერანგიც ვეღარ ეზიდნოს...

მე ჩემი სანატერო ვინატრე, — თუმცა კიდევ ბევრი დამრჩა, მაგრამ ეხლა არც შემიძლიან და არც შეიძლება, ახლა შენი რიგია, მკითხევლო; ვინატეროთ და როდესაც ჩვენს ნანტერს ასრულებულებს ვინილავთ, მაშინ ვილნინოთ, მაშინ დაუხვდეთ გულგაშლილი ახალს წელს, საერთო სიტყბოებას გოზინაყის სიტყბილეც მიუმატოთ და ქართველური გრძელი ყანწები მაშინ გამოისცალოთ, ეხლა-კი, როგორც მოგახსენეთ,

ნატერასთან ხელებიც გავსძრათ,
ვიშრომოთ, ჯაფა გავსწიოთ
და როცა ნაყოფსა ენახავთ,
ჟანწები მაღლა ავსწიოთ!

ა. ახ—ოგო.



ლ ე გ ე ნ დ ა

მურზაყ ნ შავ-სევდიანი

(მოული გმირი)

საზოგადოდ მთებში და განსაკუთრებით თავისუფალ-სენერში საკურველი ახოვნი და თვალ-ტანადი ხალხი იცის. იმათში რომ ეინმე გამოერჩეს მშენიერებით, ის მართლა საარაკო უნდა იყოს და ამის-თანაც ყოფილა მურზაყან შავ-სევდიანი! მის გოლიათურ ტანს, თეითოეული სხეულის წევრი ისეთის თანსწორობით ჰქონია შენაკვთი, რომ მნახველს საგანგებოდ ჩამოსხმული ეგონებოდათ. ლომის ძალგული, ვეფხების სიმარდე, ბრძული წინ დახედულობით შეზავებული, მის აჩსებას უმაღლესად აგვირგვინებდათ. თითქოს ბუნებას საკუთრად მისთვის შოეცალის და თვისი შემოქმედებითი ძალა მაზედ გამოეჩინოს.— ზრდილი, თავ-მდაბალი, ბუნება-თანაზიარი და მხარული ყოველთვის და ყოველგან, ყველას-თვის თვალის ჩინი იყოო.— ძვირად თურმე უნახავსთ გაჩისხებული, მაგრამ იმ დროსაც ასე იტყოდა კაციო, რომ ნეტავი ახლოს არ მიმარა და შორიდან კი თვალი არ მამაშორებიაო, ისე შევნოდათ.— ჯერ ისევ ახალ-გაზდა ყოფილა, ღალატით რომ მო-

უკლავსთ. მაგრამ ბრძოლის დროს საჭრაჭულო ჩმირზე და კი ჩაუდენია.

ხალხში მრავალ გვარია იმაზედ თქმულობა. აი ერთი იმათგანი სასიმღერო:

„მთვარე ერთია, ერთი მზე, მურზაყანც ერთად-ერთით. დალოცოს წმინდა ზოორგიმ, მაღლით სწყალობდეს ღმერთით; ღევ-კაცსა ტანზე აუბაშს ფოლადის გული, მკერდიო; აუსხამს რკინის გვერდები, რკინისვე ფიცარ-ფერდიო!

არწიეს წაართვა თვალები, მუხლი მოუბაშს მგლისაო, მხარ-მკლავი ამირანისა, ამირან მძლეთა-მძლისაო; შევარდენია მთა-კლდისა, ხოხობი ძირ-სოფლისაო, ღილი ჰატრონი, მოსარჩელე საბრალო ქვრივ-ობლისაო..

მურზაყანს წიგნი მოუდის: მოყვრებმა დაგიბარესო! მურზაყან ფრთხილად იყავი; ნუ წახეალ უცხო მხარესო, ნუ დასცდი, უეხს ნუ გადასდგამ სახლიდან ახალ-მთვარესო. არ გილალატონ მარტოსა ფლიდებმა სხვისა კარესო.

არ დაიშალა ასე სთქვა: სად არის ჩემი მტერიო! გამიღიაუდენ მებძოლნი, მნახონ, დაჰკარგონ ფერი... რომ მომეჯარონ, შევკუირო, გავფანტო როგორც მტერიო, მათი მოყვრები ვატირო, იგლიჯონ თმა და წვერიო!..

დაიგიანა მურზაყან. ცნობა მოვიდა ოდისო: მურზაყან ბარით დავტევეთ, მად მთებში აღარ მოდისო! სახლი აიგო მიწისა, სახურავი აქეს ლოდისო, და აქ ბარი „ვაის“ იძახის... მთა „უის“ იძახდისო.

ახალ-ჭელს!!!

(საყოველთაო თხოვნა)

ო, საყვარელო ახალო წელიწადო! შეისმინე ჩვენი ვეღრება, განკურნე ჩვენი წყლულები, განაქარ-

ვე ჩვენი მწუხარება! მოაშორე ჩვენს ქრმებს ცოლის
მეგობრები და შეამცირე რქიანი ქმრები. ჩვენს მე-
გობრებს სიმართლე მიანიჭე, და სიმართლეს კი მე-
გობრები. მუზიანები გაასწორე, ბრძები თვალ-ხი-
ლულებადა ჰქმენ და კოჭლები ფქნ-მართლად. ჩვენს
ცოლებსა და ქალებს დაუმოკლე ენა, ტიურნურები
და ფქნები, რომ ქარეასლაში სავაჭროდ ხშირად არ
დარბოდენ. ამ სიცივეში გაზაფხულის ნიავ-ქარი
მოგვცერე და თავ-ქრი-ჯ მოგვაშორე. იქმდინ ნუ
დაგვამცირებ... და ისე აგვამაღლე, როგორც ჩვე-
ნა ვფიქრობთ ჩვენს თავზე. ზამოუგზავნე ჩვენს მსა-
ხიობთ საუკეთესო როლები და როლებს საუკეთესო
მსახიობი. ზაგვიმრავლე ღრო-გამოშვებითი გამოცე-
მანი, — ყურნალ-გაზეთები; ყურნალ-გაზეთებს მწერლე-
ბი, მწერლებს მკითხველები და მკითხველებს ჭკუ-
გონება, განკითარება, დღე-გრძელობა და კითხვის
ხალისი. მოსპე მომავალს წელს პოლემიკები, შევი-
რიგე ბ. ზოგებაშვილი და ლულაძე, რომ ერთად
იშრომონ და საერთო შრომით ჩვენი შვილები სულ
ჰედაგოგები გახადონ; პირველს ცოტა დაავიწყე თა-
ვისებური... ჩვენს პოეტთ უხუცესს ოც-და-ათი პოე-
მა დააწერინე და სულ საუკეთესოები, რასაკვირვე-
ლია. მშვენიერს მემორახობებს მოჩხუბარიძეს ისეთი
დიდი მოთხოვა დააწერინე მოხევეთა ცხოვრებიდამ,
რომ რაც მოხევენი არიან მთაში ჩამოვიდენ და მაინც
ვერ მოერიონ იქ წასაღებად. ჰიკინაძეს იმდენი ნიჭი
მიეცი, რომ საქართველოს ბელინსკი შეიქმნას და ან
ამ წელს ნურც ერთს წინა-უკანა-შუათანა-სიტყვაობებს
ნუ დააწერინებ. მიეც ჩვენს ხალხს სიმხნე, რომ ზურნა-
ნალარით მიჰქევეონ ყველა... კ. მესხს ახალი «მართლის
ცხოვრება» დააწერინე და შუთაისის თეატრის სცენაზე
წააკითხე. მძინაროვს ენა გაუსწორე, ხმა და სახე შე-
უცვალე; ანდრონიკოვის ქალს ფქნებში სიმარჯვე მიე-
ცი... სალეკუროდ. «თავად-აზნაურების ბან კს» ვერის
ახალი ხილი და პორტანოვის ტრუბა შესძინე... ჯერ
გირაოდ და შემდეგ სრულს საკუთრებად. კ. შმიკა-
შეილს ახალი პიესა დააწერინე, მხოლოდ სახელად
«მისანი»-კი არა მიზანი ერქვას. ცახელი ორის ხელით
აშრომე, მაგრამ ცალის ჭყუით-კი უფიქრე, როგორც
ყოველთვის, და ცალის აზრით ახელმძღვანელე, სა-
ზოგადოდ ყველას მოაშორე ცუდი-სიზმრები და შე-
ჩენილი ეშმაკები, რა სიამაოდ აჩხრიალე და როვე-
ლი, როველი გაამრავლე, რომ კნიაზებს მარნები
ღვინით აევსოთ. შველას სასუფეველი გვალირსე,
მხოლოდ, თუ ღმერთი გრწამს, რაც შეიძლება გვიან.
და დასასრულ ისე მოახერხე, რომ ჩვენი ქვეყნის

ପ୍ରସାଦ ମହିଳା କାନ୍ତିକାଳୀଙ୍କ ପାଦମୁଖରେ ପାଦମୁଖରେ ପାଦମୁଖରେ
ଶିଥିରେ ପାଦମୁଖରେ ପାଦମୁଖରେ ପାଦମୁଖରେ ପାଦମୁଖରେ

s—sb!

નોંગર

ପ୍ରକାଶକ

(କୁଣ୍ଡଳୀ ମୁଖ୍ୟମନ୍ତ୍ରୀ ଓ ଡାକ୍-ଗ୍ରାନ୍ଟ୍)

“შენ იმერელს კაცსა გვეხარ
ჩოხა სახელ განიერსა,
რაც გინდა ბევრი გაჭამო,
ვერ გაგიშვებ მაღლიერსა.

შაირებისა გამოთქმა
შენთვის რა გასაჭირია;
ბუზების საყლაბავადა
დაგილრენია პირია.

დედამთილი წნილს არა სჭახს,
მამამთილი ლახანასა,
შენ შაირში ვერ მაჯობებ,
თავი გიგავს ჩალხანასა.

ମାଲ୍ଲାଙ୍କୁ ଗୋପିଦେବ ଦାର୍ଶନି,
ମୁକ୍ତେତାଶ ଦ୍ୟାବାସିନୀ ପ୍ରାଣେଭି,
ଯେଉ ଶ୍ଵାସର୍ଜେଭି ଏହି ପ୍ରାଣ,
ରାତ୍ରିରେ ଏହି ମନ୍ଦିରର୍ଜେଭି।

შაირის თქმითა ვერ დამღლი,
ახლო ნუ მომეკარები;
სხეისგან რისთვისა სესხულობ,
ადე მოძებნე კარები.

რუსული გაზეთიდან.

◆ ጥግኑልምዕስ ዲሬማቻይና, ሰአትና በርሃን የሚያስተካክለ
በኩረት ዲልብርና የሚያስተካክለ የሚያስተካክለ የሚያስተካክለ

◆ 6-ს იანვარს კრუფოვს შენდაში გამართული იქნება ბალისათავად-აზნაურო სკოლის სასარგებლოდ. მედია თბილისის საზოგადოება უწინდებურად თანაგრძნობით შეხედას ამ მიზანს, რომლის-თვისაც ეს ბალი კეთდება. ამ ბალის მოთავედ კნეინა ბარებარე გიორგის ასული ბარათშვილისა, რომელიც უკველთვის გულ-მურეალე მონაწილეობას იღებს ხოლმე ამ გვარ საზოგადო სასარგებლო საქმეებში.

◆ მალაქის საბჭოს განკარგულება მიუკია, ნება დართონ სიოდორიდგან ჩამოსულთ და ქალაქის ვაჭრებს უკელა თბილისის ქუჩებში და მოედნებზედ ივაჭრონ ხილით და ხორცულის ხორაგეულით ვიდრე იანვრის 7 დღი.

◆ თბილისის კრუფოვში გამართულს სატანციო სალამოდებან ტუსალების სასარგებლოდ; სულ შემოვიდა 743 მანეთი და 45 კაპეიკი. ხარჯებარდა, რომელიც ვიცე-პრეზიდენტს თბილისის გუბერნიატორს ალექსანდრე ივანეს-ძე გრისმინს გარდაუცა.

პომიტეტი გულითადს მადლობას უხდის იმ პირთ, რომელიც მონაწილეობას იღებდენ ამ საქმის გაღმოძინებაში.

«კედებორი და გამომწერლი გ. ჯაბაშვილი.

**ОТКРЫТА ПОДПИСКА
НА ЕЖЕДНЕВНУЮ ЛИТЕРАТУРНО-ПОЛИТИЧЕСКУЮ ГАЗЕТУ**

КАВКАЗЪ

на 1886 годъ (41-й годъ издания)

Въ 1886 году газета “КАВКАЗЪ”, будетъ выходить по прежней программѣ и подъ прежнею редакціею ежедневно не исключая и понедѣльниковъ.

ПОДПИСНАЯ ЦѢНА

съ доставкою въ Тифлисъ. СЪ ПЕРЕСЫЛКОЮ

по Имперіи по почтовому союзу

На годъ . . . 11 р. 50 к.	13 р.	18 р. 40 к.
” полугода. 6 р. — ”	7 р.	10 р. — ”
” 3 мѣсяца. 3 р. 50 ”	4 р.	6 р. — ”
” 1 мѣсяцъ. р. 50 к	2 р.	1 р. — ”

Подписка принимается исключительно въ Конторѣ редакціи. Тифлисъ, уголъ Головинскаго проспекта и Барятинской улицы. Домъ Ротинова. Для иногою. адресовать: Тифлисъ. Въ Редакцію газеты “КАВКАЗЪ”.

Дозволено Цензурою Тифлисъ, 1885 г. 31 декабря.

განცხადება

იბექიძება და ჩეკარა გაძოვა

თოხ - მოქმედებინა ისტორიულ დრამა

თხზ. თ. აპ. ფერათლისა

მარ ცავია

ადგანაც ეს დრამა დაიბექდება ორასი ეგზემპლარის არა უმეტეს, ამიტომ საყოველ-თაოდ ვაცხადებთ, რომ ამ თვითვე ხელის-მოწერის მსურველს შეუძლიან მიმართოს «თეატრის» რედაქციას.

ფასი თით შაური



ნამდგინას ქახურის ღვინის მოვარე-თაფიას!

სარდაფი კაურის ღვინების თავად ზაქარია რევაზის ძე გაყაჟვილისა

აქვს პატივი აუწყოს თბილისის საზოგადოებას, რომ 1886 წლის, იანვრის 1-ლიდგან გახსნის სარდაფს მიხაილოვის ქუჩაზედ, ვარანცოვის ძეგლის პირ-და-პირ, ნარიმანოვის სახლში, № 20/9.

(3—2)

Типографія Меликова. სტამ. მელიქიშვილისა.